

UNIVERSITÉ DE NANCY

---

**RAPPORT ANNUEL**

DU

**CONSEIL DE L'UNIVERSITÉ**

ET

**COMPTES RENDUS**

**DES FACULTÉS**

ANNÉE SCOLAIRE

1930-1931

---



709.019 (I)

UNIVERSITÉ DE NANCY

---

COMPTES RENDUS

DE

L'UNIVERSITÉ

DE NANCY

NOVEMBRE 1931



NANCY

IMPRIMERIE J. COUBÉ & FILS, 23, RUE DE LA PÉPINIÈRE

—  
1932

# RAPPORT

SUR LE

## FONCTIONNEMENT DES COURS POUR LES ÉTRANGERS

Année scolaire 1930-1931 — Été 1931

Les cours pour les étrangers organisés par l'Université de Nancy ont été fréquentés pendant l'année 1930-1931 par 465 étrangers :

162 pendant l'année scolaire ; 303 pendant les vacances.

### I. — ANNÉE SCOLAIRE

Nous n'avons pas eu à modifier l'organisation de nos cours pour les étrangers durant l'année scolaire.

Voici la répartition des étudiants qui ont suivi nos cours de l'année :

A) Etudiants non inscrits à l'Université. 132

B) Etudiants inscrits à l'Université :

Faculté de Droit.....	2		
— des Sciences.....	1		
— de Médecine.....	2		
— de Pharmacie.....	2		
— des Lettres.....	12		
Institut Agricole.....	1		
— Dentaire .....	10	30	162

Les nationalités les plus représentées sont : les Polonais, 45 ; les Bulgares, 32 ; les Allemands, 20 ; les Hongrois, 6 ; les Yougoslaves, 6, etc.

Les cours ont marqué, cette année, un réel progrès, puisque le nombre des auditeurs a passé de 120 en 29/30 à 162. Ce progrès n'est pas encore assez marqué pour que nous puissions, suivant notre désir, augmenter le nombre des cours que nous donnons chaque semaine (12).

## II. — VACANCES

### *Auditeurs*

Les groupes les plus importants sont constitués par : les Américains, 101 ; les Allemands, 46 ; les Tchécoslovaques, 40 ; les Anglais, 25 ; les Polonais, 20 ; les Italiens, 8 ; les Hongrois, 7 ; les Espagnols, 4, etc.

Des événements considérables sont venus, durant les vacances, bouleverser nos cours. La chute du mark allemand et celle du pengoe hongrois ont obligé la plupart de ceux de nos auditeurs qui appartenaient à ces nationalités de retourner dans leur pays ; les auditeurs qui étaient déjà inscrits et qui n'étaient pas encore arrivés à Nancy, ont renoncé à leur voyage.

Dès avant les vacances, le gouvernement polonais avait pris des mesures qui entravent singulièrement la délivrance de passeports pour la France.

## ENSEIGNEMENT

### *a) Enseignement général.*

Nous avons cette année, pour la première fois, organisé trois cours distincts :

1° Un cours supérieur, qui s'adresse aux professeurs de français à l'étranger, ou aux étudiants des Universités étrangères.

2° Un cours moyen, qui est réservé aux auditeurs moins avancés dans l'étude de notre langue.

3° Un cours élémentaire, destiné à ceux des étrangers qui étudient surtout la connaissance pratique du français parlé.

Cette nouvelle organisation a donné d'excellents résultats, et nous avons l'intention de la conserver à l'avenir.

*b) Enseignement spécial.* (Groupe Américain de l'Université de Delaware).

Nous publions séparément les horaires et les programmes du groupe Delaware. Nous nous contenterons de dire ici que cet enseignement semble répondre parfaitement à ce qu'exigent les étudiants américains, puisque le groupe a passé de 58 en 1930 à 91 en 1931.

#### EXCURSIONS ET FÊTES

Nos visites d'usines et d'établissements de toute espèce pendant *l'après-midi du mercredi*, et nos excursions du *samedi* ont eu lieu à la satisfaction générale des auditeurs étrangers. Nous sommes très reconnaissants aux Directeurs d'usines ou d'établissements qui veulent bien, chaque année, être assez aimables pour nous accueillir, nous permettant ainsi de faire la plus habile et la meilleure des propagandes.

M. VILLEMEN, président de l'Alliance Française de Nancy, ne s'est jamais désintéressé de nos cours, dont il est l'un des fondateurs. Nous l'avons toujours trouvé, en toute occasion, prêt à nous rendre service, et nous sommes heureux de lui en témoigner toute notre reconnaissance.

Enfin, M. le Maire et la Municipalité de Nancy ont accueilli nos auditeurs de la manière la plus aimable, dans le cadre splendide des salons de l'Hôtel de Ville et au Musée.

**CONCLUSION**

Il est réconfortant de constater que, dans cette année de crise aiguë, les cours pour les étrangers ont maintenu leur situation antérieure. Nous devons évidemment regretter que l'état économique de l'Europe ne nous ait pas permis de faire, cette année, les progrès que nous pouvions escompter. Mais, le fait d'avoir conservé notre chiffre d'auditeurs de 1930, (nous l'avons même augmenté de trois unités) prouve, évidemment, la vitalité de notre organisation.

---